

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Düsseldorf (Nemecko) 7. augusta 2006 – Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen/GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

(Vec C-337/06)

(2006/C 281/28)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Düsseldorf

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen

Žalovaný: GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

Ďalší účastník konania: Kaufmann Heinz W. Warnecke, konajúci pod obchodným menom Großbauten Spezial Reinigung

Prejudiciálne otázky

1. Treba znak skutkovej podstaty „financovanie štátom“ v článku 1 ods. 9 druhom pododseku písm. c) prvej alternatívy smernice 2004/18 ES ⁽¹⁾ vykladať tak, že na základe ústavnoprávnej povinnosti štátu zabezpečiť nezávislé financovanie a existenciu inštitúcií je nepriamo financovanie inštitúcií vo forme povinnosti platiť poplatky, ktorú stanovuje štát pre subjekty, ktoré vlastnia rozhlasové prijímače, financovaním v zmysle tohto znaku skutkovej podstaty?
2. V prípade kladnej odpovede na položenú otázku, treba článok 1 ods. 9 druhý pododsek písm. c) prvej alternatívy smernice 2004/18/ES vykladať tak, že znak skutkovej podstaty „financovanie štátom“ vyžaduje priamy vplyv štátu na zadávanie zákaziek prostredníctvom inštitúcií financovaných štátom?
3. V prípade zápornej odpovede na položenú otázku, treba článok 1 ods. 9 druhý pododsek písm. c) smernice 2004/18/ES v spojení s článkom 16 písm. b) vykladať tak, že len služby uvedené v článku 16 písm. b) nepatria do pôsobnosti smernice a ostatné služby, ktoré nesúvisia s tvorbou programu, ale majú pomocný a podporný

charakter patria do pôsobnosti smernice (*argumentum e contrario*)?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Chemnitz (Nemecko) 8. augusta 2006 – Peter Funk/Stadt Chemnitz

(Vec C-343/06)

(2006/C 281/29)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgericht Chemnitz

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Peter Funk

Žalovaný: Stadt Chemnitz

Prejudiciálne otázky

1. Môže členský štát v súlade s článkom 1 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 a 4 smernice Rady 91/439/EHS ⁽¹⁾ z 29. júla 1991 vyžadovať od držiteľa vodičského preukazu vydaného v inom členskom štáte, aby tento držiteľ požiadal vnútroštátny orgán o priznanie práva používať toto vodičské oprávnenie v tuzemsku, ak držiteľovi zahraničného vodičského preukazu EÚ bolo predtým v tuzemsku odobraté alebo iným spôsobom zrušené vodičské oprávnenie?

V prípade zápornej odpovede:

2. Má sa článok 1 ods. 2 v spojení s článkom 8 ods. 2 a 4 smernice 91/439/EHS vykladať tak, že členský štát môže na svojom území odmietnuť uznať vodičské oprávnenie, ktorého základom je vodičský preukaz vydaný v inom členskom štáte, ak správny orgán predtým odobral držiteľovi zahraničného vodičského preukazu EÚ v tuzemsku vodičské oprávnenie, ak právo prvého členského štátu vychádza z toho, že pre administratívne opatrenia, akými sú odobratie alebo zrušenie vodičského oprávnenia, neexistuje žiadna lehota pre jeho opätovné udelenie, a ak nárok na opätovné udelenie vodičského oprávnenia vznikne až vtedy, keď dotknutá osoba na výzvu správnych orgánov preukáže spôsobilosť viesť motorové vozidlo, čo je hmotno-právnou podmienkou pre opätovné udelenie vodičského oprávnenia, vo forme lekársko-psychologického posudku bližšie upraveného vnútroštátnymi právnymi normami?

V prípade zápornej odpovede:

3. Má sa článok 1 ods. 2 v spojení s článkom 8 ods. 2 a 4 smernice 91/349/EHS vykladať tak, že členský štát môže na svojom území odmietnuť uznať vodičské oprávnenie, ktorého základom je vodičský preukaz vydaný v inom členskom štáte, ak správny orgán predtým odobral alebo iným spôsobom zrušil držiteľovi zahraničného vodičského preukazu EÚ v tuzemsku vodičské oprávnenie, a ak vzhľadom na objektívne skutočnosti (bydlisko sa nena-chádza v členskom štáte, ktorý vydal vodičský preukaz, a neúspešná žiadosť o opätovné udelenie vodičského oprávnenia v tuzemsku) možno vychádzať z toho, že cieľom získania zahraničného preukazu EÚ je výlučne iba obísť prísne hmotno-právne požiadavky vnútroštátneho konania o opätovné udelenie oprávnenia, najmä požiadavky lekársko-psychologického posudku?

(¹) Ú. v. ES L 237, s. 1; Mim. vyd. 07/001, s. 317.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Unabhängiger Verwaltungssenat im Land Niederösterreich (Rakúsko) 10. augusta 2006 – vo veci Gottfried Heinrich

(Vec C-345/06)

(2006/C 281/30)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Unabhängiger Verwaltungssenat im Land Niederösterreich

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Gottfried Heinrich

Prejudiciálne otázky

1. Rozumejú sa pod dokumentmi v zmysle článku 2 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (¹) aj také dokumenty, ktoré podľa článku 254 ES vyžadujú uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie?

2. Sú nariadenia, resp. ich časti právne záväzné, ak neboli – v rozpore s ustanovením článku 254 ods. 2 ES – uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie?

(¹) Ú. v. ES L 145, s. 43; Mim. vyd. 01/003, s. 331.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale di Brescia (Taliansko) 17. augusta 2006 – ASM Brescia SpA/Comune di Rodengo Saiano

(Vec C-347/06)

(2006/C 281/31)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale di Brescia

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: ASM Brescia SpA

Žalovaný: Comune di Rodengo Saiano

Prejudiciálne otázky

1. Je v rozpore s článkami 43, 49, 86 ods. 1 Zmluvy, ako aj so zásadami rovnakého zaobchádzania, zákazu diskriminácie a transparentnosti automatické a všeobecné predĺženie platnosti súčasných koncesíí na distribúciu zemného plynu do 31. decembra 2007, ktoré boli pôvodne vydané bez toho, aby bola pred tým vyhlásená verejná súťaž?

2. Sú v rozpore s článkami 43, 49, 86 ods. 1 Zmluvy, ako aj so zásadami rovnosti zaobchádzania, zákazu diskriminácie a transparentnosti neskoršie automatické predĺženia platnosti súčasných koncesíí na distribúciu zemného plynu do 31. decembra 2009, ktoré boli pôvodne vydané bez toho, aby bola pred tým vyhlásená verejná súťaž, za týchto predpokladov:

a) keď sa koncesionár zlúčil, resp. splynul s inou spoločnosťou, pričom zlúčenie, resp. splynutie dovoľuje pokryť dvojnásobnú spotrebu vzhľadom na pôvodnú spotrebu pokrytú zanikajúcou spoločnosťou;

b) keď koncesionár pokryl spotrebu presahujúcu 100 000 klientov, alebo množstvo distribuovaného plynu vyššie ako 100 miliónov metrov kubických za rok, alebo rovnaký operačný okruh aspoň na území provincie;

c) keď aspoň 40 % základného imania koncesionára bolo privatizované?